

Local Vessels Advisory Committee

**Issuance of Local Certificate of Competency to Local Seamen
holding valid Mainland Fishing Vessel Personnel Certificate**

Purpose

Pursuant to Chapter 8 of the “Examination Rules for Local Certificates of Competency” (the “Rules”), the Marine Department (“MD”) plans to exempt local seamen holding valid Mainland Fishing Vessel Personnel Certificate from relevant examinations for receiving local Coxswain or Engine Operator Grade 2 or Grade 3 Certificates (“LCoC”) after completing a MD recognized articulation course and assessment. Members’ views are hereby sought.

Background

2. To meet the operational needs of Guangdong/Hong Kong mobile fishing vessels (“fishing vessels”), the MD and Mainland authorities have established mutual recognition arrangements for coxswain and engine operator certificates on fishing vessels since 2004. With the implementation of the 《Measures of the People's Republic of China for the Administration of Fishing Vessel Crew》 (“New Measures”) from 1 January 2015, holders of certificates issued under the New Measures (“New Certificates”) can apply for issuing a restricted LCoC to operate applicable locally licensed fishing vessels in Hong Kong waters.

3. To alleviate the pressure of manpower shortage in the industry and enable holders of New Certificates to operate not only Class III fishing vessels but also Class I and Class II local vessels, MD has evaluated mainland’s “Fishing vessel crew examination framework” and the Rules whilst taking into consideration also the training, experience and professional knowledge assessment standards of holders of New Certificates. As a result, MD has developed an articulation course whereby local seamen holding valid New Certificates when completing the course and assessment can apply for relevant LCoC without examination.

Implementation details and timing

4. Details of MD recognised articulation course are given in the Appendix (Chinese only). The table below provides the comparison of New Certificates and LCoC including course and assessment requirements.

	Mainland Fishing Vessel Personnel Certificate (i.e. New Certificate)	Required Articulation Course		LCoC to be Issued
		Leaning Hours	Assessment	
1	Master Grade 1, Master Grade 2 or First Officer	Not less than 56 hours of classroom	Approximately 1-hour assessment	Coxswain Grade 2 Certificate
2	Master Grade 3 or Second Officer	Not less than 28 hours of classroom	Approximately 1-hour assessment	Coxswain Grade 3 Certificate
3	Chief Engineer Grade 1	Not less than 35 hours of classroom	Approximately 1-hour assessment	Engine Operator Grade 2 Certificate
4	Chief Engineer Grade 2 or First Engineer	Not less than 14 hours of classroom	Approximately 1-hour assessment	Engine Operator Grade 3 Certificate

5. The above arrangements will be implemented in Q2 of 2023. Prior to the implementation, MD will issue a Marine Department Notice to inform the trade of the arrangements and the commencement date. The articulation course will be included in MD's approved course list and posted on MD's website.

Consultation

6. If Members have any comments or enquiries, please call 2852 4368 or email ssrtl@mardep.gov.hk to contact Mr. KC Yu of the River Trade and Local Examination Section on or before 12 June 2023.

Marine Department
Local Vessels and Examination Division
30 May 2023

銜接課程(A) 海洋漁業職務一級船長、一級船副或二級船長證書
換發香港本地船長二級證明書課程摘要

內容	
1.	本地常識、領航技術和港口規例 ¹
2.	碰撞規則及香港水域浮標系統
3.	船隻操縱 <ul style="list-style-type: none"> i) 於近距離駛經航行中或繫泊中大型船隻的危險 ii) 裝卸和處理危險貨物所須遵從的預防措施 iii) 使用繩纜、鋼纜或起重機械、進行繫泊作業 iv) 進入密封空間的安全工作守則
4.	船隻穩性 <ul style="list-style-type: none"> i) 船隻穩性術語的基本概念，以及不穩狀況的跡象 ii) 自由液面對船舶穩性的成因，影響及應對方法及不穩固裝載貨物的危險 iii) 在船上起重裝置吊起載重、增加、減少和轉移載重對船隻穩性的影響 iv) 失去浮力的影響、維持水密完整性的需要、閉鎖裝置的使用
5.	海圖作業 <ul style="list-style-type: none"> i) 從羅經航向及距離或已航駛的羅經航向、船隻航速及水流的方向及流速計算預算到達時間 ii) 繪劃避開礙航物的安全航程的能力 iii) 經預計風壓偏航及／或流找出應航駛的羅經航向以達致實際的指定航向 iv) 香港水域的潮汐表及海圖潮汐資料的使用 v) 真航向及羅經航向兩者間互相換算 vi) 藉同時交叉方位、位置線的轉移、方位和距離，在海圖上定出船隻位置 vii) 由一系列的測深紀錄找出船隻的約略位置
6.	危機管理及應急情況的處理 <ul style="list-style-type: none"> i) 棄船程序 ii) 在香港水域內求助的步驟、香港搜救單位和組織的資料、緊急通訊方法
7.	評核考試
總數 不少於 56 小時課堂教學包括約 1 小時評核	

註 1: 需包括本地合格證明書考試規則 7.2 段本地常識、領航技術和港口規例的內容。

(B) 海洋漁業職務三級船長或二級船副證書
換發香港本地船長三級證明書課程摘要

內 容	
1.	本地常識和領航技術 ¹
2.	《國際海上避碰規則》 ²
3.	航海技術 ³
4.	基本的輪機常識
i)	典型小型船隻啟航或啟動前檢查輪機的基本程序和預防措施
ii)	常見輪機儀表讀數、溫度、油壓、轉速計的基礎及正常範圍
iii)	輪機出現不正常跡象所須採取的行動
iv)	操舵功能出現故障的復原方法
5.	燃料常識及安全措施
i)	燃油的危險性，以及加添、貯存和處理燃油所須採取的預防措施
ii)	燃油供應系統的基本知識和常見故障的矯正方法
iii)	小型船隻上石油氣裝置的安全處理方法
6.	船用電池的安全處理方法及其護理和保養
7.	危機管理及應急情況的處理
8.	評核考試
總數	不少於 28 小時課堂教學包括約 1 小時評核

註 1: 需包括本地合格證明書考試規則 7.1 段中本地常識和領航技術的內容。

註 2: 遇險信號，特別著重小型船隻可能使用的信號。

註 3: 兒童在小型船隻上的安全須知。

(C) 海洋漁業職務一級輪機長證書
換發香港本地輪機操作員二級證明書課程摘要

內 容
1. 內燃機系統 ¹
2. 各輔機的構造和功能 ²
3. 推進系統組件的構造和功能 ³
4. 電學應用及用電安全 ⁴
5. 香港水域防止油、空氣等污染要求及法例 ⁵
6. 進入密封空間的危險和須採取的預防措施
7. 危機管理及應急情況的處理
8. 報告傷亡事故
9. 評核考試
總數 不少於 35 小時課堂教學包括約 1 小時評核

註 1: 需包括安裝於起動空氣系統的保護裝置的知識。

註 2: 需包括空氣壓縮機和壓縮空氣貯存容器的護理、保養和安全操作。

註 3: 需包括艙軸管的護理和保養。

註 4: 需包括電路接地故障的檢定和補救方法，觸電的應變措施。

註 5: 需包括含油污水分離器的操作、護理和保養。

(D) 海洋漁業職務二級輪機長或一級管輪證書
換發香港本地輪機操作員三級證明書課程摘要

內容
1. 內燃機概論
2. 電學常識及用電安全 ¹
3. 燃料常識及安全措施 ²
4. 香港水域防止油、空氣等污染要求及法例 ³
5. 危機管理及應急情況的處理
6. 評核考試
總數 不少於 14 小時課堂教學 包括約 1 小時評核

註 1: 需包括電路保護設備護理和保養及觸電須採取的行動。

註 2: 需包括汽油、柴油、石油氣裝置常識及使用時的預防措施。

註 3: 需包括處理艙底污水的正確方法和滴油盤的作用。